

E2 - Actually, Thank You

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Sakura Second Middle School

[00:08] Bocchi

Wh-Wh-What do I do?

[00:12] Bocchi

U-Um, Nako-chan?

[00:18] Nako

I'm mad.

[00:26] Bocchi

Kai-chan, I've lost another friend.

[00:33] Bocchi

Wh-What do I do?

[00:35] Bocchi

What do I do?

[00:36] Bocchi

I need to apologize!

[00:38] Bocchi

But how do I...

[00:41] Bocchi

I know! I'll look it up on my phone.

[00:43] Bocchi

How to apologize...

[00:45] Bocchi

"Wear a modest outfit and
bring a box of cakes,

[00:48] ---

then apologize wholeheartedly."

[00:51] Bocchi

What counts as a modest outfit?

[00:53] Bocchi

I only have my gym clothes.

[00:56] Bocchi

What do I do?

[00:58] Aru

Hitori-san?

[00:59] Bocchi

Huh?

[01:01] Bocchi

A person?!

[01:02] Bocchi

Huh?!

[01:03] Aru

What's the matter?

[01:04] Aru

Are you not feeling well?

[01:06] Bocchi

Sh-She spoke to me!

[01:11] Bocchi

No, this isn't the time for that!

[01:15] Aru

This is our first time talking, isn't it?

[01:17] Aru

I'm in your class, too,

[01:19] Aru

but do you recognize me?

[01:22] Bocchi

H-Honshou-san...

[01:26] Aru

Yes!

SIGN Honshou Aru

[01:27] Aru

Honshou Aru.

[01:28] Aru

Nice to meet you.

[01:29] Aru

Here, use this.

[01:36] Bocchi

Thank you very much.

[01:38] Aru

It's nothing.

SIGN Actually, Thank You

[03:15] Aru

I see.

[03:16] Aru

So you made Sunao-san mad, huh?

[03:19] Bocchi

Yeah.

[03:20] Aru

That must be terrible.

[03:23] Bocchi

Honshou-san, you're such a nice person.

[03:27] Aru

By the way,

[03:29] Aru

why are you being so wary?

[03:31] Bocchi

No, I'm not...

[03:32] Bocchi

I wasn't... being...

[03:34] Bocchi

I'm always like this.

[03:36] Aru

Well, whatever.

[03:38] Aru

Okay! I'll lend you a hand.

[03:42] Bocchi

Huh?

[03:43] Aru

As the vice president,

I'm supposed to resolve problems in our class!

[03:47] Bocchi

B-But...

[03:49] Bocchi

I only have my gym uniform!

[03:52] Aru

What?

[03:54] Aru

Huh?

[04:00] Nozomu

That's the champion for you!

They didn't earn a gold medal for nothing!

[04:03] Bocchi

Nako-chan...

[04:06] Aru

Come on. Don't cry.

Talk to me about it.

[04:09] Aru

How did you make her mad?

[04:12] Bocchi

How did I?

[04:13] Aru

You don't know?

[04:15] Bocchi

No.

[04:16] Aru

All right.

[04:17] Aru

Then tell me what happened
from the beginning, step by step.

[04:21] Bocchi

First...

SIGN Replay

[04:26] (Flashback) Konbu

What's the difference
between kelp and seaweed?

[04:28] (Flashback) Konbu

The chewiness!

SIGN Making Friends for Dummies

[04:30] (Flashback) Bocchi

Share your troubles!

[04:32] (Flashback) Bocchi

We're sure to grow closer
if we share our troubles!

[04:36] (Flashback) Bocchi

Ow!

[04:37] (Flashback) Bocchi

Ow...

[04:39] (Flashback) Bocchi

Now I can be better friends with Nako-chan!

[04:47] (Flashback) Bocchi

Wait for me, Nako-chan!

[04:49] (Flashback) Bocchi

I think I can do this!

[04:55] (Flashback) Chicken

I think there's something wrong
with "cock-a-doodle-doo."

[04:58] (Flashback) Chicken

Yeah.

[05:00] Bocchi

Yeah, it's impossible.

[05:02] Bocchi

I got carried away.

[05:03] Bocchi

*I can't just suddenly ask
what's troubling her.*

[05:07] Aru

Why not?

[05:08] Bocchi

I'm the type who gets more optimistic
in the middle of the night, so...

[05:13] (Flashback) Nako

Oh, Bocchi, good morning.

[05:17] (Flashback) Nako

What's wrong?

[05:19] (Flashback) Bocchi

I'm incredible at night!

[05:21] (Flashback) Nako

Wh-Wh-What's this all of a sudden?!

[05:26] (Flashback) Nako

Hey, Bocchi?

[05:28] (Flashback) Nako

Want to explore the school?

[05:30] (Flashback) Nako

There are a lot of spots we haven't been to since starting at this school, right?

[05:34] (Flashback) Bocchi

Exploring the school with Nako-chan...

[05:38] Bocchi

With Nako-chan...

SIGN Troubles

SIGN Exploring

SIGN Nako-chan

[05:41] (Flashback) Bocchi

I want to go!

[05:44] Bocchi

So then when our break time came, we explored the school...

[05:49] (Flashback) Bocchi

I thought you were the type who didn't want to move too much.

[05:53] (Flashback) Nako

That's mean.

[05:55] (Flashback) Nako

Well, you're right about that, but today's special.

[06:00] (Flashback) Nako

Since we're exploring.

[06:01] (Flashback) Bocchi

Right.

[06:03] (Flashback) Nako

So, what is that in your hands?

[06:06] (Flashback) Bocchi

I figured we needed a recorder to go exploring.

[06:09] (Flashback) Nako

Why?

[06:11] (Flashback) Nako

Let's just go wherever we want.

[06:13] (Flashback) Nako

Up? Down?

[06:16] (Flashback) Nako

You can choose, Bocchi.

[06:17] (Flashback) Bocchi

U-Uh...

[06:19] (Flashback) Bocchi

Then...

[06:20] (Flashback) Bocchi

Let's start from below!

[06:33] (Flashback) Nako

Bocchi, I'm gonna leave you behind.

[06:35] (Flashback) Bocchi

Huh?

[06:36] (Flashback) Bocchi

Ah...

[06:42] (Flashback) Nako

Bocchi.

[06:43] (Flashback) Bocchi

O-Okay!

SIGN School Store

[06:45] (Flashback) Nako

It's the school store.

[06:47] (Flashback) Bocchi

It's closed, isn't it?

[06:48] (Flashback) Bocchi

It seems that they sell bread
here at lunch, though.

[06:51] (Flashback) Nako

Want to try buying some sometime?

[06:53] (Flashback) Bocchi

Yeah!

[07:01] (Flashback) Nako

It's a suspicious bathroom.

[07:02] (Flashback) Bocchi

A suspicious bathroom?!

[07:04] (Flashback) Nako

It's suspicious.

[07:06] (Flashback) Nako

Looks like there could be something in there.

[07:15] (Flashback) Bocchi

There's something here!

[07:16] (Flashback) Nako

It's suspicious.

[07:17] (Flashback) Bocchi

Yeah! I'm going to take a look!

[07:19] (Flashback) Nako

Huh?

[07:29] (Flashback) Bocchi

There wasn't anything there.

[07:31] (Flashback) Nako

You weren't scared?

[07:33] (Flashback) Bocchi

Hardly anyone ever talks to me,
[07:36] (Flashback) Bocchi
so I thought it would be nice
if we could become friends.

[07:39] (Flashback) Nako
That's sad.

[07:44] (Flashback) Bocchi
A mirror?

[07:45] (Flashback) Nako
Why is there a full-length mirror?

[07:47] (Flashback) Nako
Bocchi, long skirts are no good on you.

[07:50] (Flashback) Bocchi
Th-They're not good?

[07:52] (Flashback) Nako
They're not good.

[07:54] (Flashback) Bocchi
Wh-What do I do?!

[07:58] (Flashback) Nako
It's almost time to finish our exploration.

[08:00] (Flashback) Bocchi
Already?!

[08:04] (Flashback) Nako
What are you trying to do now?

[08:06] Bocchi
So, then we had our afternoon classes,
and then...

[08:10] Aru
This keeps going?!

[08:11] Bocchi
I-I'm sorry!

[08:13] Aru
It's fine.

[08:13] Aru
So, what next?

[08:26] Bocchi
This is...

[08:28] Bocchi
*That letter thing that gets passed around
when people want to talk during class!*

[08:33] Bocchi
I've always wanted to do this!

[08:37] Bocchi
I'll treasure this.

[08:40] (Flashback) Nako
Read it!

[08:42] (Flashback) Bocchi

Huh?

[08:45] Nako & Letter

This time we're going up to the roof! Alpaca!

[08:49] Bocchi

Reply, reply...

[08:52] Nako

No!

[08:53] Nako

No!

SIGN Tuesday, April 16th Unconjugated Words Nouns Words that express the names of people or things 1) Common Nouns

[08:56] [Messenger] Chalkboard

Water mill

Cello

Tomato

[09:04] Bocchi & Letter

Alpacas are known for their fluffy fur,

[09:07] ---

but they're from the Camelidae family.

[09:09] (Flashback) Nako

That's what you respond to?!

[09:10] Bocchi

So, then we both went up
to the roof after school...

[09:15] (Flashback) Nako

Oh!

[09:19] (Flashback) Bocchi

It's pretty.

[09:20] (Flashback) Nako

I'm glad we came.

[09:21] (Flashback) Bocchi

Yep!

[09:24] (Flashback) Nako

Are you okay?

[09:26] (Flashback) Nako

You're turning red.

[09:31] (Flashback) Bocchi

I'm overwhelmed by this book
about becoming better friends.

[09:34] (Flashback) Nako

What book is that?

[09:36] (Flashback) Bocchi

I have it with me right now, but...

[09:42] (Flashback) Nako

I see.

[09:44] (Flashback) Nako

Sharing troubles, huh?

[09:45] (Flashback) Bocchi

Yeah.

[09:46] (Flashback) Nako

So, do you have some troubles
you feel like sharing?

[09:50] (Flashback) Bocchi

I-I do!

[09:51] (Flashback) Bocchi

My concern is...

[09:54] (Flashback) Bocchi

I'm struggling to figure out
how to ask you what your troubles are.

[09:58] (Flashback) Nako

I see.

[10:00] (Flashback) Nako

Well, that's good.

[10:01] (Flashback) Nako

You resolved it. Just now.

[10:04] (Flashback) Bocchi

Huh?

[10:10] (Flashback) Bocchi

I haven't resolved anything.

[10:14] (Flashback) Nako

Don't cry!

[10:15] (Flashback) Bocchi

Then, what is, um, troubling you?

[10:20] (Flashback) Nako

Troubling me?

[10:22] (Flashback) Bocchi

Yes.

[10:28] (Flashback) Nako

I guess it's the fact that someone weird
has been following me around since school started.

[10:32] (Flashback) Bocchi

Someone weird?

[10:35] (Flashback) Nako

She suddenly said she wanted
to be friends with me,

[10:39] (Flashback) Nako

and I don't know what she's trying to do,

[10:41] (Flashback) Nako

but she's oddly proactive about it.

[10:44] (Flashback) Nako

Still, well, it's fun in its own way.

[10:56] (Flashback) Bocchi

Nako-chan.

[10:58] (Flashback) Nako

Hm?

[10:59] (Flashback) Bocchi

Do you think I can become friends
with this person, too?!

[11:02] (Flashback) Nako

Huh?!

[11:04] (Flashback) Bocchi

Where is she?!

[11:16] (Flashback) Nako

What's wrong?

[11:17] Bocchi

*Maybe it's this girl
that's following Nako-chan around!*

[11:23] (Flashback) Bocchi

W-Will you be my friend?!

[11:26] Bocchi

So, then we went home together that day.

[11:30] Bocchi

And now, today...

[11:32] (Flashback) Nako

Become friends with everyone in class?

[11:35] (Flashback) Bocchi

Yes!

[11:36] (Flashback) Nako

Why's that?

[11:37] (Flashback) Bocchi

I made a promise

[11:40] (Flashback) Bocchi

with my childhood friend, Kai-chan.

[11:43] (Flashback) Bocchi

She said she wouldn't be my friend anymore
until I became friends with everyone in class.

[11:47] (Flashback) Nako

Everyone?

[11:48] (Flashback) Bocchi

Yeah.

[11:49] (Flashback) Bocchi

That's what Kai-chan said,
thinking it would be best for me.

[11:53] (Flashback) Nako

Hm...

[11:55] (Flashback) Nako

So what you're saying is
that your promise with that girl

[11:59] (Flashback) ---

is the reason you first spoke to me?

[12:02] (Flashback) Bocchi

Yeah!

[12:03] (Flashback) Nako

Wow. Really?

[12:06] (Flashback) Bocchi

Huh?! What?

[12:07] Bocchi

Wh-Wh-What do I do?

[12:11] (Flashback) Bocchi

U-Um, Nako-chan?

[12:16] (Flashback) Nako

I'm mad.

SIGN Stop

[12:19] Aru

That was a long lead-in!

[12:20] Bocchi

She hasn't spoken to me since then.

[12:23] Aru

That's obviously the reason, though.

[12:26] Bocchi

Huh?

[12:27] Bocchi

Huh?!

[12:28] Bocchi

H-Honshou-san?!

[12:29] Bocchi

What are you doing there?!

[12:31] Aru

You didn't notice?

[12:33] Aru

I... I talked an awful lot
without realizing it.

[12:37] Aru

That doesn't matter. Now, let's go!

[12:39] Aru

Leave everything to your vice president!

[12:46] Bocchi

Nako-chan...

[12:48] Bocchi

The first time we chatted...

[12:50] Bocchi

Our text exchanges...

[12:52] Bocchi

Exploring together...

[12:53] Bocchi

They all feel so long ago.

[12:56] Bocchi

But they're actually just memories

of a few days ago.

[13:00] Aru

More importantly, Hitori-san,
why did you change clothes?

SIGN Hitori

[13:04] Bocchi

I wonder why she's mad?

[13:06] Aru

You don't have to panic.

[13:08] Aru

Just tell her how you're feeling right now,

[13:10] ---

and I'm sure she'll understand.

[13:13] Bocchi

Feeling?

[13:14] Aru

Yeah.

[13:15] Aru

Tell her everything you're thinking.

[13:18] Bocchi

Everything?

[13:21] Aru

Go on.

[13:27] Bocchi

Everything...

[13:28] Bocchi

Everything...

[13:30] Bocchi

Everything...

[13:31] Bocchi

Everything...

[13:32] Bocchi

Everything...

[13:33] Bocchi

Everything...

[13:36] Bocchi

My leg cramped!

[13:39] Nako

Ah, I'm getting déjà vu.**

[13:42] Bocchi

At first, I thought you were a bit scary,

[13:47] Bocchi

but you're nice.

[13:51] Bocchi

I did speak to you because
of my promise with Kai-chan.

[13:56] Bocchi

But because of that promise, I've grown to...

[13:59] Bocchi

love you, Nako-chan!

[14:01] Nako

Hey!

[14:02] Aru

Huh?!

[14:03] Nako

Y-You idiot! People will get the wrong idea!

[14:05] Nako

And why are you in your gym clothes?!

[14:07] Bocchi

A-Also, um...

[14:09] Bocchi

When we were on our break

[14:12] Aru

Looks like you'll be fine now.

[14:12] Bocchi

and exploring the school, and you asked me "Up or down?" and I answered "down"...

[14:14] Aru

I should get going.

[14:16] Aru

Sorry for disturbing you two!

[14:17] Nako

Ah, you've got the wrong idea!

[14:19] Bocchi

and then we suddenly found that suspicious bathroom at the end of the hall,

[14:21] Nako

And this one's still going on...

[14:23] Bocchi

and I blew my recorder as I went inside that bathroom,

[14:24] Nako

Bocchi!

[14:27] Bocchi

and I saw there wasn't anyone there—

[14:27] Nako

Bocchi!

[14:28] Nako

I get it. I'm not mad anymore.

[14:32] Bocchi

Nako-chan...

[14:34] Bocchi

Y-You mean it?

[14:36] Nako

I mean it.

[14:39] Bocchi

Thank goodness.

[14:41] Bocchi

But...

[14:42] Nako

Hm?

[14:43] Bocchi

What were you mad about in the first place?

[14:45] Nako

You didn't figure that out?!

[14:48] Nako

Um, I told you, right?

[14:50] Nako

That I was happy when you told me
you wanted to be friends.

[14:54] Bocchi

Nako-chan...

[14:55] Nako

So the thought you were fine
with anyone was a bit of a shock.

[15:01] Bocchi

Not anyone would do!

[15:02] Bocchi

It was because you're you!

[15:04] Nako

You're just saying that now.

[15:06] Nako

That wasn't your initial thought
at the time, right?

[15:08] Bocchi

At first, it was because you're the person
sitting in front of me!

[15:11] Nako

Ah, yeah. As I said, that was a shock.

[15:13] Nako

You know, forget about it.

[15:16] Nako

Still, making friends with everyone, huh?

[15:19] Nako

Are you going to be okay?

[15:21] Bocchi

I don't know.

[15:22] Bocchi

But I'll try.

[15:23] Nako

Oh?

[15:24] Nako

She's stopped being so polite.

[15:26] Nako

Yeah, let's try.

[15:28] Bocchi

Yes, I'll try!

[15:30] Nako

No, don't go back to being polite!

[15:33] Nako

But that's a strange promise
for this Kai-chan girl to make.

[15:37] Bocchi

Promise...

[15:38] (Flashback) Kai

Bocchi, when you become a landlord,
let me live there!

SIGN Bo

SIGN Ka

[15:42] (Flashback) Bocchi

Yeah!

[15:43] Nako

Hey, what's with that promise?

[15:46] Bocchi

Huh?

SIGN Mitsuboshi Bakery

[15:48] Nako

Do you have any leads?

[15:50] Nako

Any other girls who are likely
to become your friends?

[15:53] Bocchi

Well...

[15:54] Nako

You were trying not to think about that?

[15:56] Bocchi

Oh, but maybe that girl
who spoke to me today would...

[16:02] Bocchi

There's no way she would.

[16:04] Nako

Go to her!

[16:06] Students

Good morning.

[16:07] Bocchi

Nako-chan, good morning!

[16:10] Nako

Morning, Bocchi.

[16:12] Bocchi

I'm able to greet her normally now!

[16:15] Nako

Are you mentally prepared
to speak to others?

[16:20] Nako

Don't barf! Don't barf!

[16:22] Nako

Man, I'm surprised you managed
to speak to me that first day.

[16:27] Bocchi

That was because you spoke to me first.

[16:30] Bocchi

You said, "What, Barf?"

[16:32] Nako

You were happy about that?

[16:35] Nako

So, um, who's this girl
that spoke to you today?

[16:38] Bocchi

Honshou-san.

[16:39] Bocchi

She helped me when I was
trying to make up with you.

[16:42] Bocchi

She was so nice.

[16:44] Nako

Oh, you mean the girl
whose smile seems fake.

[16:47] Aru

Oh-ho?

[16:49] Aru

Do I hear someone talking about me?

[16:52] Nako

There she is!

[16:54] Aru

I'm glad you made up with Sunao-san.

[16:58] Bocchi

Th-Tha, tha...

[17:00] Bocchi

Thanks, my dude!

[17:01] Bocchi

"Thanks, my dude"?

[17:04] Aru

Are you a jock now?

[17:06] Nako

Why?

[17:07] Bocchi

N-No, I was just...

[17:08] Nako

Why is there a hanger on her?

[17:11] Bocchi

I'm sorry!

[17:12] Aru

It's fine.

[17:13] Nako

Um...

[17:15] Aru

What?

[17:16] Nako

There's a hanger on you.

[17:18] Aru

Huh?

[17:19] Aru

Ah!

[17:22] Aru

I-I was in a rush this morning, and—

[17:24] Aru

No, I wasn't! I would never be late.

[17:26] Aru

I always give myself plenty of time.

[17:27] Aru

So, um...

[17:28] Aru

Yeah, this is...

[17:32] Aru

for fashion.

[17:33] Aru

Yes, for fashion!

[17:38] Bocchi

A-Amazing!

[17:40] Aru

Safe...

[17:41] Nako

No, no, no.

[17:44] Nako

It seemed like you were forcing that smile.

[17:47] Nako

I get it. You're actually
an unfortunate girl.

[17:51] Bocchi

U-Unfortunate?

[17:53] Nako

For example, the kind of girl who would forget

to put on underwear when she's in a rush.

[18:01] Aru

Ah.

[18:03] Nako

You're kidding, right?

[18:03] Aru

These are my mother's...

[18:05] Nako

You're kidding, right?!

[18:07] Aru

Of course! My mother and I got
a matching set of underwear.

[18:11] Nako

No, that's still unfortunate.

[18:14] Aru

It's not.

[18:15] Aru

It's a custom in my grandfather's family.

[18:18] Nako

That's still unfortunate.

[18:19] Aru

There's a saying, isn't there?

A mother's underwear is...

[18:22] Nako

So unfortunate.

[18:27] Aru

Why?

[18:28] Aru

How?

[18:29] Aru

How did you figure it out?

[18:31] Aru

I'm stupid.

[18:33] Aru

I'm stupid!

[18:36] Homuran

Ow!

[18:38] Aru

Oh, please do forgive me.

[18:43] Bocchi

Nako-chan, what do we do?

[18:45] Bocchi

Do you think we made Honshou-san mad?

[18:47] Nako

Oh, right.

[18:48] Nako

I guess I went too far.

[18:50] Nako

Sorry.

[18:51] Nako

I was worried she might
be more malicious, so I just...

[18:54] Nako

I mean, you seem easy to deceive, Bocchi.

[18:59] Nako

But it seems that she's not a bad person.

[19:07] Bocchi

U-Um!

[19:09] Aru

What? Here to ridicule me?

[19:12] Bocchi

Huh?

[19:13] Aru

That's right.

[19:14] Aru

Ever since I was born,
I've been called an unfortunate girl.

[19:19] Aru

So I nominated myself to be class president

[19:22] ---

in hope of a change,
now that I'm in middle school.

[19:25] Aru

But in the end...

SIGN Vice President

[19:28] Aru

I'm just vice president.

[19:30] Nako

That's oddly unfortunate, too.

[19:32] Nako

And why's she on the horizontal bar?

[19:35] Aru

You two were just talking
about me, weren't you?

[19:37] Aru

About how I'm so unfortunate.

[19:39] Nako

No, we were...

[19:40] Bocchi

Y-You're wrong!

[19:41] Bocchi

I was talking about
how I want to be friends with you!

[19:45] Aru

I don't believe it.

[19:46] Aru

With me, the unfortunate hanger girl?

[19:49] Bocchi

Y-You're not unfortunate, Honshou-san!

[19:55] Bocchi

I was able to make up
with Nako-chan thanks to you!

[19:59] Bocchi

Besides, you're so nice...

[20:02] Bocchi

and cute.

[20:03] Aru

"Cute"...

[20:08] Bocchi

Help me.

[20:09] Nako

Huh?!

[20:10] Nako

Huh?!

[20:12] Nako

Well, I do think... she's on the cute side.

[20:15] Bocchi

Yeah!

[20:16] Aru

What's with you two?

[20:18] Aru

You think cornering
an unfortunate hanger girl like me

[20:21] Aru

and saying those kinds of things
is going to make me happy?

[20:26] Aru

I-It's not as if I'm happy
to hear that at all!

[20:33] Bocchi

She said she's not happy!

[20:34] Nako

One more push.

[20:36] Nako

Hang in there.

[20:37] Bocchi

Huh?

[20:42] Bocchi

Would you be our friend?

[20:45] Aru

You're saying that because you need

to become friends with everyone, aren't you?

[20:50] Bocchi

That's part of it, but...

[20:52] Bocchi

Even if that weren't true,

[20:55] Bocchi

I'd still want to be your friend, Honshou-san!

[21:05] Bocchi

Won't you be my friend?

[21:10] Aru

Mm.

[21:12] Bocchi

She said she won't!

[21:14] Aru

No, I was giving you a "yes"!

[21:16] Aru

I meant I will be your friend!

[21:19] Bocchi

Huh?

[21:27] Aru

Um, thank you, Hitori-san.

[21:32] Bocchi

Honshou-san.

[21:38] Nako

Whoa.

[21:39] Aru

Huh?!

[21:40] Nako

She passes out when she gets too happy.

[21:42] Nako

Could you help me hold her up?

[21:45] Aru

Before that, there's something
I need to say to you, Sunao-san.

[21:49] Nako

Oh, here.

[21:50] Nako

Your bag.

[21:53] Aru

Thank you.

[21:54] Nako

So, what is it?

[22:00] Aru

I have...

[22:05] Aru

a name!

[22:06] Aru

A name!

[22:08] Aru

A name!

[22:10] Nako

Whoa, that's a lot of pride!

[22:12] Nako

For someone so unfortunate!

[22:13] Aru

Don't call me unfortunate!

[22:15] Nako

So unfortunate.

[22:15] Aru

Don't say it!

[22:16] Nako

Unfortunate.

[22:17] Aru

Don't say it!

[22:18] Nako

Unfortunate.

[22:19] Aru

Don't say it!

[22:19] Bocchi

I'm so glad.

SIGN Next Episode:

SIGN Getting it Across

by Spinning Your Wheels

SIGN Next Episode: "Getting it Across by Spinning Your Wheels"

Revision #1

Created 2024-01-08 09:02:49 UTC by whimsee

Updated 2024-01-08 09:02:51 UTC by whimsee